

#### Montagehinweis Parksensord. Einbauhinweise beachten!

Die Montage sollte nur von geschultem Fachpersonal durchgeföhrt werden.

Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße, Anschlüsse und Eigenschaften aufweist. Beim Lackieren darf die Lackstärke von 120 Mikrometern nicht überschritten werden! Ein Überschreiten der Lackdicke kann zu Fehlfunktionen oder Ausfall des Systems führen.

Bitte beachten Sie bei der Installation die Sicherheitshinweise und Montageanweisungen der jeweiligen System- oder Fahrzeughersteller!

Für Schäden die durch unsachgemäße Handhabung, einen Fehlerhaften Einbau oder Defekt des Produkts verursacht wurden übernimmt HELLA keinerlei Haftung!

DE

#### Installation note for parking sensors. Please observe the installation instructions!

Before installation, ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions, connections, and properties.

During the coating process, do not exceed a coat thickness of 120 micrometers! Exceeding the coat thickness can lead to system malfunctions or failure. During installation, please observe the safety and assembly instructions provided by the relevant system or vehicle manufacturer!

HELLA shall not assume any liability for damage caused by improper handling, incorrect installation, or a defective product!

EN

#### Instructions de montage du capteur de stationnement. Respecter les instructions d'installation !

Le montage doit être confié exclusivement à des techniciens qualifiés.

Avant de procéder au montage, s'assurer que le produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les dimensions, les branchements et les caractéristiques nécessaires.

En cas de mise en peinture, l'épaisseur de peinture ne doit pas dépasser 120 micromètres ! Le dépassement de l'épaisseur de peinture peut entraîner un mauvais fonctionnement ou une défaillance du système. Lors de l'installation, respecter les consignes de sécurité et instructions de montage données par le fabricant du système ou le constructeur du véhicule ! HELLA décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une manipulation inappropriée, d'une installation défectueuse ou d'un défaut du produit !

FR

#### Montage-instructie parkeersensord. De installatie-instructies in acht nemen!

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid vakpersoneel.

Voorafgaande aan de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en of het de vereiste afmetingen, aansluitingen en eigenschappen bezit. Bij het lakken mag een lakdikte van 120 micrometer niet worden overschreden! Overschrijding van de lakdikte kan storingen of uitval van het systeem veroorzaken.

Neem bij de montage de veiligheidsinstructies en montagevoorschriften van de desbetreffende systeem- of voertuigfabrikant in acht!

Voor schade die wordt veroorzaakt door een verkeerd gebruik, een foutieve montage of een defect van het product aanvaardt HELLA geen enkele aansprakelijkheid!

NL

#### Instrucciones de montaje del sensor de aparcamiento. ¡Respetar las indicaciones de montaje!

El montaje solo debería ser realizado por personal cualificado.

Antes del montaje, asegúrese de que el producto se emplea conforme al uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas.

Al pintar, no debe superarse un grosor de la pintura de 120 micrómetros. Exceder el grosor de la pintura puede provocar un mal funcionamiento o un fallo del sistema.

Al realizar la instalación, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje del fabricante del vehículo o del fabricante del sistema en cuestión. ¡HELLA no asume ninguna responsabilidad en caso de daños producidos por un manejo inadecuado, un montaje incorrecto o un defecto del producto!

ES

#### Istruzioni di montaggio del sensore di parcheggio. Osservare le istruzioni di montaggio!

Il montaggio dovrebbe essere eseguito solo da personale qualificato.

Prima del montaggio assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni, i collegamenti e le caratteristiche necessari.

Durante la verniciatura, lo spessore della vernice di 120 micrometri non deve essere superato! Il superamento dello spessore della vernice può causare malfunzionamenti o guasti al sistema. Durante l'installazione si raccomanda di rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio fornite dai relativi costruttori dell'impianto o del veicolo! HELLA non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo improprio, un'installazione errata o difetto del prodotto!

IT



PT

**Aviso de montagem para o sensor de estacionamento. Respeitar os avisos de montagem!**

A montagem apenas deve ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados.

Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões, conexões e características necessárias.

Uma eventual pintura do componente não pode exceder uma espessura de 120 micrómetros! Uma espessura da pintura superior à supracitada pode causar falhas de funcionamento ou a falha total do sistema. Prestar atenção aos avisos de segurança e às instruções de montagem, dos respectivos fabricantes de sistemas e de veículos, durante a instalação! A HELLA não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de um manuseio inadequado, de uma montagem incorreta ou de um defeito do produto!



TR

**Park sensörü montaj uyarısı. Montaj talimatlarına uyun!**

Montaj işlemi, sadece eğitilmiş teknik personel tarafından yapılmalıdır.

Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere, bağlantılara ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır.

Boya yapılıırken, 120 mikrometrelik boya kalınlığı aşılmamalıdır! Boya kalınlığının aşılması, sistemin hatalı çalışmasına veya devre dışı kalmasına neden olabilir.

Kurulum sırasında lütfen ilgili sistem veya araç üreticisinin güvenlik uyarılarına ve montaj talimatlarına uyun!

HELLA, amacına uygun olmayan kullanım, hatalı montaj veya ürünün arzalı olmasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez!

PL

**Instrukcja montażu czujników parkowania. Przestrzegać instrukcji montażu!**

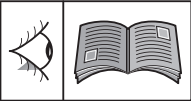
Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel.

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary, złącza i właściwości.

Przy lakierowaniu nie wolno przekraczać grubości lakieru 120 mikrometrów! Przekroczenie grubości lakieru może spowodować nieprawidłowe działanie lub awarię systemu.

Podczas instalowania przestrzegać zasad bezpieczeństwa i instrukcji montażu producenta danego układu lub pojazdu!

HELLA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą, wadliwą instalacją lub wadą produktu!



RU

**Указание по монтажу датчика парковки. Соблюдайте указания по монтажу!**

Монтаж должны осуществлять только специалисты надлежащей квалификации.

Перед монтажом убедитесь в том, что изделие используется по назначению и имеет требуемые размеры, подключения и свойства.

При покраске не превышайте толщину лакокрасочного слоя 120 мкм! Превышение толщины лакокрасочного слоя может привести к неисправности или выходу системы из строя. При проведении монтажных работ необходимо соблюдать указания по технике безопасности и указания по монтажу соответствующего производителя системы или автомобиля! Компания HELLA не несет никакой ответственности за ущерб, понесенный вследствие ненадлежащего обращения, неправильного монтажа или неисправности продукта!

ZH

**泊车传感器安装说明 务必遵守安装说明！**

只能由经过培训的专业人员进行安装。

必须在安装前确保产品符合预期用途并具有所需的尺寸、接口和属性。

喷漆时，喷涂厚度不得超过 120 微米！

超过喷涂厚度会导致系统故障或失灵。

在安装过程中，请遵守相应系统或车辆制造商的安全说明和组装说明！

对于因处理不当、安装不当或产品缺陷而造成的任何损坏，海拉概不负责！

AR

**إرشادات تركيب مستشعر صف السيارة احرص على الالتزام بإرشادات التركيب.**

يجب ألا يقوم بالتركيب سوى متخصصين مدربين.

قبل التركيب يجب التأكد من أن المنتج مناسب تمامًا للغرض من استخدامه، وأنه بالمقاسات وبالوصلات وبالخصائص اللازمة.

عند طلاء السيارة يجب ألا يتجاوز سمك الطلاء 120 ميكرومتر.

في حالة تجاوز سمك الطلاء هذا الحد قد يؤدي ذلك لخلل في عمل النظام أو تعطله.

عند التركيب يجب الالتزام بتعليمات السلامة وإرشادات التركيب التي تحددها الشركة الصانعة للنظام أو للسيارة قيد الإصلاح.

شركة HELLA لا تتحمل أية مسؤولية عن الأضرار التي يسببها التعامل غير السليم مع المنتج أو عن تركيبه بطريقة غير صحيحة أو عن حدوث خلل في المنتج.



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 867-11 / 03.24